ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale (N.), le 1er décembre 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial", a donné le 3 décembre 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1ste december 1980 door de Minister van Nationale Opvoeding verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs", heeft de 3e december 1980 het volgend advies gegeven :

L'objet de la loi en projet est de prolonger une nouvelle fois, jusqu'à la fin de l'année scolaire 1980-1981, les mesures transitoires portées par les articles 22 et 22bis de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, ainsi que de reporter également, en conséquence, la date d'entrée en vigueur de l'article 12bis, § 2, de la loi du 29 mai 1959.

Ces différentes dispositions ont indiscutablement trait à la paix scolaire au sens de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution.

Elles relèvent, par conséquent, de la compétence du législateur national.

+

PREAMBULE.

Les deux premiers alinéas doivent évidemment être supprimés. L'avis du Conseil d'Etat ne doit pas être visé, puisque cet avis sera imprimé en annexe au projet.

EXAMEN DES ARTICLES.

Le texte suivant est proposé :

.../...

"Article ler.-

A l'article 22 de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, modifié par la loi du 9 avril 1980, les mots "pour les années scolaires de 1973-1974 à 1979-1980" sont remplacés par les mots : "pour les années scolaires de 1973-1974 à 1980-1981".

Article 2.-

A l'article 22bis de la même loi, y inséré par la loi du 10 décembre 1974 et modifié par la loi du 9 avril 1980, les mots " ... (la suite comme au projet)".

Article 3.-

A l'article 26, 4°, de la même loi, modifié par les lois du 10 décembre 1974 et du 9 avril 1980, les mots " ... (la suite comme au projet)".

De ontworpen wet heeft tot doel andermaal, tot het einde van het schooljaar 1980-1981, de overgangsmaatregelen te verlengen die zijn vastgesteld in de artikelen 22 en 22bis van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, en bijgevolg ook de inwerkingtreding van artikel 12bis, § 2, van de wet van 29 mei 1959 te verdagen.

Deze verschillende bepalingen hebben onbetwistbaar betrekking op de schoolvrede in de zin van artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet.

Zij vallen derhalve onder de bevoegdheid van de nationale wetgever.

+

AANHEF.

De eerste twee alinea's moeten vanzelfsprekend vervallen. Naar het advies van de Raad van State behoeft niet te worden verwezen aangezien het als bijlage bij het ontwerp zal worden gedrukt.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 1.-

In artikel 22 van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaar-

.../...

schoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, gewijzigd bij de wet van 9 april 1980, worden de woorden "voor de schooljaren 1973-1974 tot 1979-1980" vervangen door de woorden "voor de schooljaren 1973-1974 tot 1980-1981".

Artikel 2.-

In artikel 22bis van dezelfde wet, aldaar ingevoegd bij de wet van 10 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 9 april 1980, worden de woorden "... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 3.-

In artikel 26, 4°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 december 1974 en 9 april 1980, worden de woorden "... (voorts zoals in het ontwerp)".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par Melle M.-Th. BOURQUIN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door Mej. M.-Th. BOURQUIN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.